

BERBAGI KASIH SAMPAI UJUNG BUMI 2023



**Sharing Love
to The End of The Earth**



ALKITAB UNTUK SEMUA

BERBAGI KASIH SAMPAI KE UJUNG BUMI



Sharing Love
to The End of The Earth

2023



DAFTAR ISI

CONTENTS

PENGANTAR (MESSAGE FROM THE GENERAL SECRETARY)	4
VISI DAN MISI LAI (IBS VISION & MISSION)	6
BERBAGI KASIH SAMPAI KE UJUNG BUMI 2023 (SHARING LOVE TO THE END OF THE EARTH)	8
PROYEK PENERJEMAHAN (TRANSLATION)	10
PROYEK PENYEBARAN (DISTRIBUTION)	
• Satu Dalam Kasih (<i>One In Love</i>)	12
• Kasih Bagi Orang Tua (<i>Love Packages for Elderly</i>)	14
• 1.000 Paket Bacaan Rohani Sekolah Minggu (<i>1,000 Sunday School Spiritual Reading Packages</i>)	16
• Pengiriman Alkitab Braille (<i>Braille Bible Distribution Aid</i>)	18
• Alkitab Edisi Studi Bersubsidi untuk Mahasiswa STT (<i>The Study Bible Edition for Theological Seminary Students</i>) ...	20
• LAI Peduli Bencana (<i>IBS Disaster Relief</i>)	22
BIBLE ENGAGEMENT	
• Gerakan Tuntas Baca KBUA (<i>Movement to Completely Read The Good News for Children</i>)	24
• Pembaca Baru Alkitab di Mentawai (<i>New Readers Program of Mentawai</i>)	26
• Jambore Anak Wilayah (<i>Children Jamboree</i>)	28
• Pengembangan Layanan Digital (<i>Digital Service Development</i>)	30
• Bulan Doa Alkitab 2023 (<i>Bible Prayer Monthly (BPM) 2023</i>)	33
• Alamat dan Rekening (<i>Address and Account</i>)	34

PENGANTAR

MESSAGE FROM GENERAL SECRETARY



Salam damai sejahtera dalam kasih Tuhan Yesus Kristus,

Di awal tahun 2023 ini kami kembali menyapa Bapak, Ibu dan Saudara sekalian Mitra Lembaga Alkitab Indonesia dengan mengucapkan syukur kepada Tuhan, dan ucapan terima kasih atas setiap doa, pewartaan serta dukungan dana yang diberikan sepanjang tahun 2022. Berkat seluruh upaya dan dana dari Bapak, Ibu, dan Saudara sekalian, pemberitaan Firman Tuhan dapat terus dilakukan di tengah situasi yang tidak mudah.

Pada tahun 2022 dukungan Bapak, Ibu, dan Saudara sekalian telah menopang penerjemahan Alkitab yang memakan waktu di atas 6 tahun dari 10 bahasa daerah di Nusantara, penerbitan perdana 2 Alkitab dalam bahasa daerah, yaitu: Tagulandang dan Mori, penyebaran 100.000 lebih Alkitab dan bagian-bagiannya, serta program Bible Engagement lainnya.

Kesaksian seorang Bapak penerima Alkitab di Kalimantan Barat menyampaikan betapa berkuasanya firman Tuhan bagi kehidupannya. Kesaksian ini hanyalah salah satu dari jutaan kesaksian yang telah dialami oleh jutaan umat kristiani di seluruh dunia. "Firman Ilahi Berkuasa Membarui", Yesaya 55:10-11, merupakan tema kerja LAI 2023. Tema ini mengingatkan dan memberikan spirit bagi kita untuk

terus melangkah di tahun 2023. Marilah mendengar suara dari seberang yang rindu hidupnya dibarui oleh firman ilahi melalui Alkitab yang dapat dimengerti dalam bahasa ibu mereka, dan adanya Alkitab di tangan mereka serta program-program yang melibatkan mereka dengan Alkitab.

Semua program kami masukkan dalam 3 kelompok yang membutuhkan doa, pewartaan dan donasi dari Bapak, Ibu, dan Saudara sekalian, sebagai berikut:

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Penerjemahan Alkitab | Rp 2.250.000.000,- |
| 2. Penerbitan & Penyebaran Alkitab | Rp 18.592.000.000,- |
| 3. Pelibatan Alkitab (Bible Engagement) | Rp 5.410.500.000,- |

Doa kami kiranya Bapak, Ibu, dan Saudara sekalian dibarui hidupnya setiap waktu dan senantiasa diteguhkan melalui firman Tuhan.

Doa dan harapan kami kiranya Bapak, Ibu, dan Saudara sekalian setia dalam mendoakan,ewartakan dan mendonasikan agar pelayanan kabar baik sampai ujung bumi terus berlangsung. Nama Tuhan dimuliakan.

Salam dan doa,
Pengurus Lembaga Alkitab Indonesia

Dr. Sigit Triyono
Sekretaris Umum

Greetings in the love of Lord Jesus Christ,

At the beginning of 2023, we greet you, Brother and Sister, partners of the Indonesian Bible Society (IBS), with gratitude to God. We thank you for every prayer, sharing, and donation provided throughout 2022 so that the Word of God can continue to be carried out amid challenging situations.

In 2022, the generosity of you, Brothers and Sisters have supported the process of Bible Translation which take more than six years from 10 regional languages in the archipelago, the first publication of 2 Bibles in regional languages, namely Tagulandang and Mori, the distribution of more than 100,000 Bibles and their parts, and other Bible engagement programs as well.

One of our Brothers who received the Bible in West Kalimantan conveyed how powerful God's word was for his life. His testimony is just one of the millions of testimonies that millions of Christians worldwide have experienced. "The Word of God Reigns to Change," Isaiah 55:10-11, is the theme of IBS 2023. This theme reminds us and gives us the spirit to keep going in 2023.

Let's hear voices across the archipelago who long for their lives to be renewed by the divine word through the Bible that they can understand provided in their native language and the Bible that they own followed by programs that engage them with the Bible.

All of our programs fall into 3 groups that require prayers, sharing, and donations from Brothers and Sisters as follows:

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Bible Translation | USD 145,161,- |
| 2. Bible Publishing & Distribution | USD 1,199,484,- |
| 3. Bible Engagement | USD 349,064.- |

We hope that Brothers and Sisters will be renewed at all times and strengthened through God's word.

In the end, we hope you will be faithful in praying, sharing, and donating so that the ministry of good news to the ends of the earth continues and God's name is glorified.

With best Regards and prayers,
Board of the Indonesian Bible Society

Dr. Sigit Triyono
General Secretary

VISI & MISI LAI

IBS Vision & Mission

Lembaga Alkitab Indonesia adalah lembaga kristiani nirlaba yang menerjemahkan, menerbitkan Alkitab dan bagian-bagiannya. Kehadiran LAI untuk membantu gereja-gereja, organisasi dan umat kristiani dalam melakukan tugas persekutuan, kesaksian dan pelayanan sehingga umat Tuhan dapat berinteraksi dengan firman Allah.

Visi LAI 2035:

Firman Allah Menjangkau Semua Generasi

Misi LAI Menuju 2035:

"Menerjemahkan, menerbitkan, dan menghadirkan Firman Allah dalam kemitraan dengan semua"

The Indonesian Bible Society (IBS) is a non-profit Christian organization that is committed to translate, publish, and distribute the Bible and its portions. IBS is founded to support churches, Christian organizations and communities in their fellowship, witness, and ministry, so that we all can engage with the Word of God.

IBS Vision 2035:

The Word of God Reaches out to All Generations

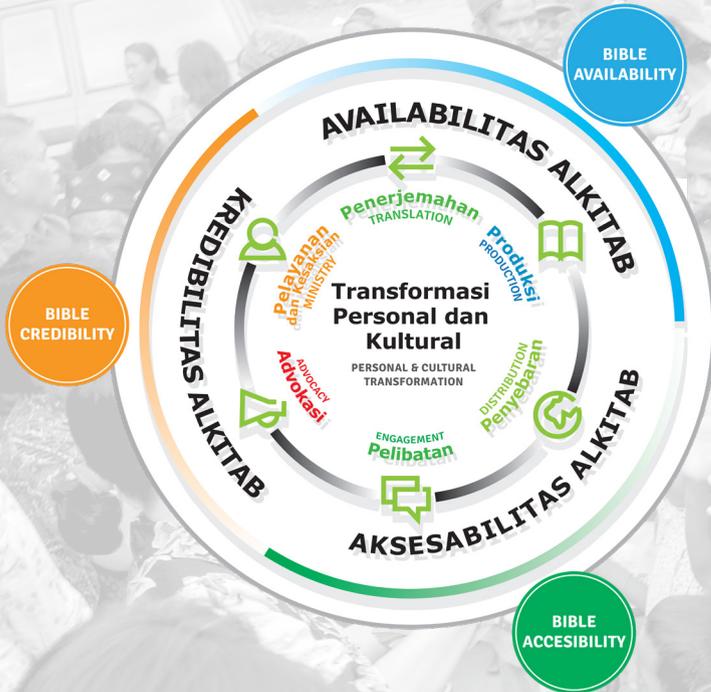
IBS Mission 2035:

"Translating, Publishing, and Distributing the Bible in Partnership with All"



3:6:1 MANDAT LAI DARI GEREJA-GEREJA
(IBS 3:6:1 MAIN TASK AUTHORIZED BY CHURCHES)

ENAM PILAR KEMITRAAN LAI
(SIX Pillars OF IBS PARTNERSHIP)



BERBAGI KASIH SAMPAI KE UJUN



Sharing Love to The End of The Earth 2023

G BUMI 2023

Proyek Lainnya:

- Penyebaran Alkitab Braille
- AES Subsidi untuk Hamba Tuhan/ Mahasiswa STT
- Alkitab Bagi Para Prajurit
- Kasih Kepada Orang Tua
- Paket Perpustakaan Sekolah Minggu
- Pengembangan Program Layanan Digital LAI
- Peduli Bencana
- Jambore Anak Wilayah
- Gerakan Tuntas Baca KBUA
- Alkitab TB2 untuk hamba Tuhan di pelosok



PENERJEMAHAN

TRANSLATION



Di Indonesia ada lebih dari 700 bahasa daerah yang digunakan dalam percakapan sehari-hari. Berdasarkan data per akhir 2021, Alkitab dan bagian-bagiannya yang telah diterjemahkan dan diterbitkan LAI adalah sebagai berikut:

- Alkitab Lengkap: 36 bahasa
- Testament (PL/PB): 111 bahasa
- Portion(bagian Alkitab): 97 bahasa

LAI terus melakukan karya penerjemahan Alkitab sesuai kebutuhan umat Kristiani di Indonesia hingga hari ini. Yang termasuk di dalamnya: proyek penerjemahan perdana, proyek revisi dan juga proyek-proyek adaptasi. Dalam melaksanakan mandat penerjemahan, LAI tidak mengerjakannya sendirian, tetapi selalu bekerja sama dengan mitra-mitranya, yaitu gereja-gereja dan lembaga kristiani. Para mitra inilah yang menginformasikan kebutuhan di lapangan akan teks Kitab Suci dalam bahasa daerah tertentu.

Untuk tahun 2023 ini ada beberapa daerah yang diprioritaskan oleh LAI dalam menggalang dukungan untuk proyek penerjemahan, yaitu: *Penerjemahan Alkitab Formal dalam bahasa Pakpak Dairi, Revisi Alkitab dalam bahasa Nias, Penerjemahan Perjanjian Lama (PL) dalam bahasa Dayak Maanyan, Penerjemahan PL dalam bahasa Dayak Ot Danum, Penerjemahan PL dalam bahasa Manggarai, Penerjemahan PB dalam bahasa Kodi, Penerjemahan PL dalam bahasa Mee, Penerjemahan Alkitab dalam bahasa Ngalum, Penerjemahan PL dalam bahasa Walak dan Penerjemahan PL dalam bahasa Sougb.*

Minimal tim menerjemahkan 2.500 ayat dalam satu tahun dengan kebutuhan dana setiap ayatnya Rp 90.000. Dengan demikian untuk setiap bahasa daerah dibutuhkan dana Rp 225.000.000/tahun. Total kebutuhan dana penerjemahan 2023 sebesar Rp 2.250.000.000

Indonesia has more than 700 active languages that are being used as daily means of communication. According to the data by the end of 2019, the IBS has translated and published:

- Complete Bible in 36 languages
- Testaments (OT/NT) in 111 languages
- Portions in 97 languages

Since then, the IBS has never ceased its efforts in translating the Bible in accordance with the needs of Christians in Indonesia. These efforts include new/first translation projects, revision projects, and also adaptation projects. Moreover, in carrying out its mandates, the IBS never conducts any translation projects alone, but always in With these partners, the IBS obtains information regarding any needs that arise concerning the translation of the Bible into certain languages.

The following lists are several areas in 2023 that required to be prioritized and in need of special attention and support: *Pakpak Dairi Formal Translation of the Bible, the Revision of Nias Bible, Dayak Maanyan Old Testament, Dayak Ot Danum Old Testament, Manggarai Old Testament, Kodi New Testament, Mee Old Testament, Translation of Ngalum Bible, Walak Old Testament, and Sougb Old Testament.*

Each team of these translation projects has the capacity to translate a minimum of 2,500 verses in a year with the cost of USD 5.8 per verse. Therefore, for each project, the annual cost of translating the Bible is USD 14,516. Thus, the total need of support for all translation projects in 2023 is USD 145,161,-.

Rp. 2.250.000.000,-

USD 145,161,-

SATU DALAM KASIH

ONE IN LOVE PROGRAM



Di perkotaan Alkitab dan bacaan-bacaan rohani memang mudah untuk diperoleh dalam beragam format. Namun, di berbagai pelosok Nusantara masih banyak umat yang bermimpi dan rindu Alkitab hadir di tengah kehidupannya.

Program Satu Dalam Kasih (SDK) LAI menjembatani kebutuhan akan Alkitab dan bagian-bagiannya di daerah-daerah terpencil yang karena kondisi geografis, sosial dan ekonomi tidak mampu membeli dan memiliki Alkitab. Di luar penyebaran Alkitab, Program SDK mendukung penerbitan perdana Alkitab dan bagian-bagiannya ke dalam bahasa daerah.

Daerah prioritas program SDK untuk tahun 2023 adalah: Nias Barat (Sumatra Utara), Salakan (Sulawesi Tengah), Lemola (Maluku Barat Daya), Timor Tengah Utara (NTT), Asmat (Papua), Penerbitan PB Enggano (Bengkulu), KBB Lauje (Sulawesi Tengah), KBB Toraja (Sulawesi Selatan), KBB Lamaholot (NTT), KBB Sabu (NTT), KBB Wewewa (NTT), dan KBB Kamoro (Papua).

Kebutuhan biaya program SDK sebesar: Rp. 16.275.000.000,- yang akan disalurkan untuk mendukung 155.000 Alkitab bagi 155.000 jiwa. Dukungan per eksamplar sebesar Rp 105.000-

In most major cities, the Bible and other Christian readings are easily accessible through various formats. The reality, however, tells an entirely different story when it comes to many remote areas in Indonesia. People living in these areas could only dream and long for the presence of the Bible in their lives.

One in Love program is one of the IBS' efforts in removing barriers for those living in remote areas, whose geographical location as well as social and economic condition create a giant wall for them in accessing the Bible and its portions. Aside from providing supports for Bible distribution, the One in Love program also advances first translations of the Bible and its portions into smaller language groups.

In 2023, areas that require our concern for the One in Love program are: West Nias (North Sumatra), Salakan (Central Sulawesi), Lemola (Mollucas), Timor Tengah Utara (East Nusa Tenggara), Asmat (Papua) Enggano NT Publication (Bengkulu), Lauje Children's Bible Publication (Central Sulawesi), Toraja Children's Bible Publication (South Sulawesi), Lamaholot Children's Bible Publication (East Nusa Tenggara), Sabu Children's Bible Publication (East Nusa Tenggara), Wewewa Children's Bible Publication (East Nusa Tenggara), and Kamoro Children's Bible Publication (Papua).

The total support needed for the One in Love program is USD 1,050,000,-, which will be used to provide 155,000 Bibles for 155,000 people. The support needed for each exemplar is IDR 6,77.

Rp. 16.275.000.000,-

USD 1,050,000,-

KASIH BAGI ORANG TUA

LOVE PACKAGES FOR ELDERLY



Rp.400.000.000,-
USD 25,806,-

Jika di kota-kota besar, setiap keluarga tak jarang memiliki Alkitab lebih dari satu, di pelosok Nusantara lain cerita. Masih banyak orang yang sudah belasan tahun menunggu datangnya Kabar Baik menyapa mereka. Bukan hanya anak-anak dan kaum muda, bahkan mereka-mereka yang sudah lanjut usia.

Di berbagai pelosok yang dikunjungi, LAI sering bertemu dengan opa-opa dan oma-oma yang meski penglihatannya mulai menurun, namun begitu antusias untuk membuka dan merenungkan firman Tuhan.

Keterbatasan penglihatan mereka perlu dibantu dengan menyediakan Alkitab khusus dengan ukuran teks yang lebih besar daripada Alkitab standar agar hati mereka kembali dilegakan oleh sapaan firman Tuhan yang memperteguh iman mereka di masa senja. Kerinduan mereka adalah kerinduan kita juga. Karena Kabar Baik hadir untuk semua.

Paket Kasih kepada orang tua berisi Alkitab dan kebutuhan diri. Dukungan untuk satu paket Rp 200.000,-



Almost every family in the metropolitan areas own more than one Bible. It is a huge contrast when compared to the condition of people living in many of Indonesian secluded spots. Over there, people will have to wait for many years before having the chance to encounter the Good News. This situation applies not only to children and young people, but also to those who are already senior in age.

In almost all isolated places that the IBS have visited, there always have been older adults who, despite the decline of their eyesight, are enthusiastically faithful in reading and meditating the Word of God.

The obstacle caused by their sights raises the need of Bibles printed in a specific format, namely the ones with larger fonts. This exclusive print should ease their effort once more in engaging God's Word that would strengthen their faith during their golden age. Their longing is our desire, because the Good News is for all.

Love Package for parents includes a Bible and personal amenities. The support for one package is USD 12.9,-.



1.000 PAKET BACAAN ROHANI SEKOLAH MINGGU

*1,000 Sunday School Spiritual
Reading Packages*



Bagi anak yang tinggal di perkotaan buku-buku bacaan mudah diperoleh. Di pelosok-pelosok Nusantara minimnya buku-buku panduan dalam mengajar Sekolah Minggu, bacaan rohani anak dan cerita-cerita Alkitab menyebabkan pembinaan rohani untuk anak-anak di pelosok sedikit terhambat.

Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) mengajak umat kristiani untuk bersatu hati mendukung program Paket Bacaan Rohani bagi Sekolah-sekolah Minggu yang ada di pelosok-pelosok Nusantara. Harapannya, pengajaran Sekolah Minggu di pelosok akan lebih berkualitas dan iman anak-anak Sekolah Minggu semakin diteguhkan melalui kehadiran bacaan-bacaan rohani tersebut.

The wide gap between the city and rural lives applies also to children. Unlike the availability of books in the cities, children in rural areas have very limited access to all kind of reading materials exclusively designed to their needs. The rare availability of Sunday School guidebooks, children's religious books, and Bible stories has significantly restrained the spiritual formation efforts for these children.

Therefore, the IBS calls on all of us to gather in supporting this Spiritual Formation Package for Sunday Schools located in the remote areas of Indonesia. Our hope, this package could enhance the teaching quality of those Sunday Schools which then shall cherish and sustain the faith of its students.

Rp. 1.050.000.000,-
USD 67,742,-





PENGIRIMAN ALKITAB BRAILLE
BRAILLE BIBLE DISTRIBUTION AID



Tidak ada seorangpun yang memilih dilahirkan tanpa dapat melihat. Tidak ada seorangpun yang memilih berjalan dengan memakai tongkat. Tidak seorangpun yang memilih untuk tak dapat membaca dan menemukan Allah melalui Alkitab. Namun setiap orang memiliki kesempatan melihat Terang, walau dalam gelap.

Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) bersama para mitranya terpenggil untuk membantu mereka, penyandang disabilitas netra menemukan terang Tuhan melalui Alkitab Braille.

No one chooses to be born without being able to see. No one chooses to walk with a cane. No one chooses not to be able to read and find God through the Bible. But everyone has the opportunity to see the Light, even in the dark.

The Indonesian Bible Society (IBS) and its partners are called to help them who have visual impairments to find God's light through the Braille Bible



Rp.70.000.000,-

USD 4,516,-



**ALKITAB EDISI STUDI BERSUBSIDI
UNTUK MAHASISWA STT**

*The Study Bible Edition for
Theological Seminary Students*



Memahami isi firman Tuhan tidak selalu mudah. Bukan hanya bagi kaum awam, banyak juga hamba Tuhan maupun mahasiswa teologi yang sering mengalami kesulitan dalam memahami dan menjelaskan kembali isi Kitab Suci. Terutama mereka yang tinggal di daerah pelosok dan terpencil dengan literatur penunjang yang sangat terbatas.

Lembaga Alkitab Indonesia (LAI) sejak beberapa tahun yang lalu telah mengupayakan tersedianya Alkitab Edisi Studi (AES) bagi mahasiswa-mahasiswa sekolah teologi di pelosok Nusantara. Banyak mahasiswa teologi di berbagai sekolah misi dan sekolah teologi yang tersebar di pelosok Nusantara sering mengalami kesulitan memperoleh dukungan literatur rohani yang mendukung proses studinya.

Alkitab Edisi Studi menolong pembacanya memahami Alkitab sebaik mungkin sesuai dengan maksud dan tujuan penulisnya. Dengan memanfaatkan berbagai informasi dan penjelasan yang disajikan di dalamnya, pembaca dapat memperoleh pemahaman yang lebih utuh tentang pesan Tuhan yang relevan untuk hidup kini dan nanti. Semoga lewat bantuan ini, para mahasiswa teologi tertolong untuk mempelajari firman Tuhan dengan lebih mendalam dan ke depannya mampu mengajar dan melayani umat dengan lebih baik.

Understanding the contents of God's words is not always easy. Not only for the laity, but also for pastors and theological seminary students, when they need to understand deeper the contents of the Bible, especially to those who live in remote and remote areas with very limited supporting references.

The Indonesian Bible Society (IBS) has been working for several years on the availability of the Study Bible Edition (SBE) for theological seminary students in remotest parts of the archipelago. Many theology students in various mission courses and theological seminaries spread across the archipelago often have difficulty obtaining support for theological literatures to support the development of their study.

The Study Edition Bible helps its readers to understand Bible as best as possible according to the author's intent and purpose. By utilizing various information and explanations presented in it, readers can gain a more complete understanding of God's messages which is relevant for their life now and in the future. Hopefully, through this assistance, theology students will be helped to study God's words deeper and be able to teach and serve people better.

Rp. 350.000.000,-

USD 22,581,-

Rp. 455.000.000,-
USD 29,355,-



LAI PEDULI BENCANA

IBS Disaster Relief

"Kami mengira setelah banjir yang pertama pada hari Sabtu, 15 Oktober 2022, air akan segera surut dan kami akan dapat kembali berkarya dan melayani Tuhan," tutur Pdt. Gideon. Tidak disangka dua hari kemudian hujan turun lebih deras dan air naik dengan cepat hingga setinggi 1,5 hingga 2 meter di daerah Sitiarjo, Malang Selatan. Banyak warga yang tidak sempat menyelamatkan harta bendanya. Termasuk ternak ayam, babi hingga sapi yang sedianya dipersiapkan untuk merayakan Natal di akhir tahun. Semua hilang terbawa banjir. Warga lebih memilih segera mengungsi dan menyelamatkan diri. Gereja, lembaga dan masyarakat dari berbagai tempat cepat tanggap menolong saudara-saudara di Malang Selatan. Salah satunya LAI yang menyalurkan dukungan para mitranya. Para hamba Tuhan dan umat sangat bersyukur dan berterima kasih atas doa dan bantuan nyata yang diberikan oleh LAI dan para mitra pendukungnya.

Bencana datangnya selalu mendadak, kedatangannya tidak pernah dapat diperkirakan. Sudah beberapa tahun belakangan LAI lewat program *LAI Peduli Bencana* mengajak para mitranya untuk memberikan dukungan bagi para korban bencana alam di berbagai wilayah di Tanah Air.

Dukungan ini, meskipun nilainya tidak selalu besar, telah memberikan penghiburan, memulihkan iman dan menghadirkan pengharapan baru bagi banyak umat yang berduka di tengah bencana. Lewat aksi peduli tumbuh rasa persaudaraan dan kesehatan di antara umat Tuhan yang berbeda latar belakang dan budaya.



"We thought that after the first flood on Saturday, October 15, 2022, the water would recede soon and we would be able to return to work and serve God," said Pastor Gideon. Unexpectedly, two days later, the rain fell more heavily, and the water rose quickly around 1.5 to 2 meters high in Sitiarjo, South Malang.

Many residents did not have time to save their belongings, including chickens, pigs and cattle that had been prepared for Christmas at the end of the year. All were lost in the flood. Residents preferred to immediately evacuate and save themselves. Churches, organizations, and communities from various places quickly responded to help those people in South Malang. One of them was Indonesian Bible Society (IBS), which channeled the support of its partners. The pastors and the congregations were very grateful and thankful for the prayers and assistance provided by IBS and its supporting partners.

Disasters always come suddenly, any time and can never be predicted. For the past few years, IBS through the IBS Cares for Disaster Program has invited its partners to provide support for survivors of natural disasters in various regions in the country.

This support, although is not always great in value, has provided comfort, restored faith and brought new hope to people who grieves in the midst of disasters. Through this act of caring, a sense of fellowship and unity grows between people from different backgrounds and cultures.





GERAKAN TUNTAS MEMBACA KABAR BAIK UNTUK ANAK

*Movement to Completely Read
The Good News For Children*

Keberhasilan misi gereja terletak dari seberapa dalam anak-anak dan generasi muda Kristen memiliki kerinduan untuk mencintai Tuhan dan Firman-Nya. Karena itu kecintaan akan Firman Tuhan perlu ditumbuhkan kepada umat-Nya sejak dini.

Lembaga Alkitab Indonesia bersama gereja-gereja berupaya memfasilitasi gereja dan orangtua untuk lebih memperhatikan perkembangan rohani anak, melalui terbitan-terbitannya. Salah satunya adalah KABAR BAIK UNTUK ANAK (KBUA). Tujuan KBUA adalah untuk menolong anak-anak usia 9-12 tahun memahami sejarah keselamatan Allah dari Kejadian sampai Wahyu. Dengan mengajak anak-anak belajar mencintai firman Tuhan, diharapkan tumbuh kesadaran mereka untuk memandang firman Tuhan sebagai sumber inspirasi dan pedoman hidup manusia.



The success of church mission lies on how deep is the desire of children and young Christian generations to love God and His Words. Therefore, love of God's Word needs to be nurtured since one's early age.

Indonesian Bible Society together with churches in Indonesia attempt to attend to the need of children's spiritual formation through publications designed and intended exclusively for children's development. One of these printed products is The Good News for Children. The aim of this print is to assist children between the age of 9-12 years in comprehending the stories of God's salvific actions towards His creations that are found through the Book of Genesis to Revelation. By fostering children's love of God's Word, it is expected that they would begin to recognize it as the source of their inspiration for life.



Rp. 610.500.000,-
USD 39,387,-



PBA MENTAWAI

NEW READERS PROGRAM OF MENTAWAI



Program Pembaca Baru Alkitab (PBA) pada dasarnya adalah program pemberantasan buta aksara (literasi) berbasis Alkitab. Program PBA merupakan kepedulian LAI untuk membantu umat kristiani agar memiliki kemampuan dasar baca dan tulis. Karena mereka tidak akan mengerti dan memahami firman Allah jika mereka tidak bisa membaca Alkitabnya.

Dalam pelayanan literasi ini LAI bermitra dan bekerja sama dengan Dinas Pendidikan dan gereja-gereja setempat, baik Protestan maupun Katolik.



The New Bible Readers program is actually a Bible based literacy program. It is part of the IBS concerns to help ushering more and more Christians in Indonesia into the written culture. There are still many illiterate people, including Christians, who live their days totally without any writing or reading skill. Let alone the task of meditating and understanding the Bible, it is already not a small challenge for them to even read it.

Therefore, in this literacy ministry, the IBS works hand in hand with the government's education authorities along with local churches from various denominations.



Rp.3.300.000.000,-
USD 212,903,-

JAMBORE ANAK WILAYAH

CHILDREN JAMBOREE



Banyak anak sekarang mengatakan, "Saya bosan membaca Alkitab!" Bahkan anak-anak merasa seperti "dituntut" ketika membaca Alkitab, karena apa yang dimuat dalam Alkitab terlalu "ideal" dan kurang sesuai dengan rentang usia mereka. Anak-anak masa kini jauh lebih tertarik membaca cerita komik, menonton film kartun atau sibuk dengan berbagai aplikasi *games* di *gadget* mereka.

Program Jambore Anak Wilayah 2023 akan mengumpulkan anak-anak Sekolah Minggu dari berbagai gereja untuk bersama-sama mempelajari Alkitab melalui berbagai aktivitas yang menarik yang diselenggarakan di dalam maupun di luar ruangan. Selain mempelajari Alkitab lebih jauh, melalui Jambore anak-anak diajak untuk belajar saling melayani dan menjadi berkat bagi sesama.

In this era, many children said, "I'm bored to read the Bible!" Even they feel like they are "required" when they read the Bible because what's in the Bible is too "ideal" and not suitable for their age range. Nowadays, children are more interested in reading comic stories, watching cartoon movies or being busy with various game applications on their gadgets.

The 2023 Regional Children Jamboree program will gather Sunday School children from various churches to study the Bible together through various interesting activities that will be held indoors and outdoors. Besides learning more about the Bible, children are invited to learn serving each other and be a blessing to the others.



Rp.400.000.000,-

USD 25,806,-



Kitab Parenting
inspirasi Pengasahan Anak

PENGEMBANGAN LAYANAN DIGITAL

Digital Ministry Development

Ke depannya LAI merencanakan untuk menerbitkan versi digital berbagai produk Alkitab Tematik, seperti: *Alkitab Edisi Studi*, *Alkitab Edisi Finansial*, *Alkitab Hidup Sejahtera Berkeadilan*, *Alkitab Parenting* dan berbagai produk digital lainnya dalam upaya menolong umat untuk dapat memahami isi firman Tuhan dengan lebih baik.

Namun untuk mewujudkannya LAI masih terkendala besarnya “biaya digitalisasi” untuk membuat konten-konten tersebut. Untuk ketersediaan konten Alkitab Digital ini agar semakin lengkap, kami mengetuk pintu hati Bapak, Ibu, Saudara sekalian untuk mendukung agar firman Tuhan dalam format digital ini boleh terus tersebar kepada jutaan jiwa yang rindu gadgetnya dilengkapi dengan terjemahan Alkitab, aplikasi, dan konten Alkitab yang akurat dan tepercaya dari LAI.

As one of the strategies in moving forward, the IBS plans to publish the digital versions of various Bible products in specific themes, such as *the IBS Study Bible*, *the IBS Financial Bible*, *the IBS Just and Peace Bible*, *the IBS Parenting Bible*, and more other versions. This is an effort to help people to have a better understanding of His Word.

In realizing this plan, however, the IBS still faces the challenges from the enormous amount of the digitalizing process cost. In order to make those contents available, we are calling for all of your helps. Let us join in supporting this effort so that God’s Word in digital formats could be distributed to millions of people who desire having their devices well equipped with the IBS’ reliable and accurate Bible versions, applications, and contents.



Rp.1.100.000.000,-
USD 70,968,-



BULAN DOA ALKITAB

Bible Prayer Month (BPM)

Salam sejahtera dalam Kristus,

LAI kembali mengadakan ibadah bersama gereja-gereja dalam rangka merayakan dan memperingati masuknya Alkitab di Bumi Nusantara. Mulai September 2022, *Hari Doa Alkitab* (HDA) berubah nama menjadi *Bulan Doa Alkitab* (BDA). Kami akan mengirimkan Tata Ibadah Dewasa dan Pengantar tema khotbah untuk dipergunakan dalam ibadah salah satu hari Minggu di bulan September, termasuk materi untuk Sekolah Minggu dan Remaja.

Kami menghimbau agar setiap jemaat dapat mengagendakan dalam program kerja tahun 2023, pada bulan September, untuk melaksanakan Bulan Doa Alkitab dan menyediakan satu kantong persembahan yang diperuntukkan khusus bagi penjemajaan dan penyebaran Alkitab Terjemahan Baru 2 (TB2).

Mari kita doakan, wartakan dan donasikan bagi penjemajaan dan penyebaran Alkitab Terjemahan Baru 2 (TB2). Salam Alkitab Untuk Semua.

Peace in Christ,

Indonesian Bible Society (IBS) again will held worship services with all churches in Indonesia to celebrate and commemorate the coming of the Bible into the Indonesian Archipelago. Starting September 2022, Bible Prayer Day (BPD) will change it's name to Bible Prayer Month (BPM). In this connection, IBS will send a BPM Liturgy and an introduction on how to conduct the service/sermon. Please choose a Sunday within the month to conduct it, We also send liturgies to be used on Sunday School classes for Children and Youth/Teenagers Services.

We encourage all congregations to list in the 2023 agenda about this program in September and to provide a special offering bag to be used for outreach and distribution of the Indonesian New Translation 2 Bible (TB2).

Let's pray, tell and donate for the program. Bible Greetings To All.

ALAMAT DAN REKENING

ACCOUNT AND ADDRESS

Kantor Pusat, Bible House, dan Perpustakaan & Museum Alkitab

Jl. Salemba Raya 12, Jakarta 10430
Tel. (021) 3142890, Faks. (021) 3101061
e-mail: info@alkitab.or.id

Bank Account

BRI Cab. Kramat Raya, No. Rek. 033501000281304
BCA Matraman, No. Rek. 3423016261
Bank Mandiri Cab. Gambir, No. Rek. 1190080000126
Bank BNI Cab. Kramat Raya, No. Rek. 0010534054
BCA (USD), No. Rek. 3429556555
Identifier Code: CENAIDJA

Perwakilan LAI

Medan

Jl. Setia Budi No. 463 A-B
Kelurahan Tanjung Sari
Medan 20132
Tel./Faks. (061) 8225720
e-mail: medan@alkitab.or.id

Bank Account

- BCA Cab. Iskandar Muda Medan No Rek. 3491618777
- BNI Cab. Sutomo Medan No. Rek. 0052259849
- BRI KCP. Setia Budi Medan No. Rek. 108801000300302

Makassar

Jl. Boulevard, Ruko Jascinth 1 No. 17
Panakkukang Mas
Makassar 90231
Tel./Faks. (0411) 458776
e-mail: makassar@alkitab.or.id

Bank Account

- Bank Mandiri a.n. Yayasan Lembaga Alkitab Indonesia
No. Rek. 1740001044577
- Bank Danamon a.n. Lembaga Alkitab Indonesia
No. Rek. 0011738713
- BCA Virtual Account a.n SDK LAI Makassar
No. Rek. 12000-210-144
- BCA Virtual Account a.n. SDK KKPD Mitra Makassar
No. Rek. 12000-111-700

Manado

Jl. Diponegoro No. 82
Manado 95112
Tel./Faks. (0431) 851601
e-mail: manado@alkitab.or.id

Bank Account

- Bank Mandiri No. Rek. 15000.88.000.102
- BCA No. Rek. 026.70.000.20
- Bank SulutGo : 00.102.110.344.770

Jayapura

Jl. Frans Kaisiepo, Kompleks Ruko
Pasifik Permai, Blok D-1
Jayapura 99112, Papua
Tel./Faks. (0967) 535620
e-mail: jayapura@alkitab.or.id

Bank Account

- Bank Mandiri 1540098005576

